NACIONES UNIDAS
Asamblea General
QUINCUAGÉSIMO PRIMER PERÍODO DE SESIONES
Documentos Oficiales

COMISIÓN POLÍTICA ESPECIAL Y DE
DESCOLONIZACIÓN (CUARTA COMISIÓN)
sexta sesión
celebrada el miércoles
16 de octubre de 1996
a las 10.00 horas
Nueva York

ACTA RESUMIDA DE LA SEXTA SESIÓN

Presidente: Sr. KITTIKHOUN (República Democrática Popular Lao)

SUMARIO

TEMA 82 DEL PROGRAMA: EFECTOS DE LAS RADIACIONES ATÓMICAS

TEMA 93 DEL PROGRAMA: CUESTIÓN DE LA COMPOSICIÓN DE LOS ÓRGANOS PERTINENTES DE LAS NACIONES UNIDAS

TEMA 19 DEL PROGRAMA: APLICACIÓN DE LA DECLARACIÓN SOBRE LA CONCESIÓN DE LA INDEPENDENCIA A LOS PAÍSES Y PUEBLOS COLONIALES (Territorios no incluidos en otros temas del programa) (continuación)

La miembro de la delegación interesada, y *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.

96-81436 (S)

Distr. GENERAL
A/C.4/51/SR.6
11 de junio de 1998
ESPAÑOL
ORIGINAL: RUSO

/...

Se declara abierta la sesión a las 10.05 horas.

TEMA 82 DEL PROGRAMA: EFECTOS DE LAS RADIACIONES ATÓMICAS (A/51/46; A/C.4/51/L.3)

1. El PRESIDENTE señala a la atención de los miembros de la Comisión el informe del Comité Científico de las Naciones Unidas para el Estudio de los Efectos de las Radiaciones Atómicas, que figura en el documento A/51/46, y el proyecto de resolución A/C.4/51/L.3.
2. El Sr. MEIER-KLODT (Alemania), al presentar el informe del Comité Científico para el Estudio de los Efectos de las Radiaciones Atómicas y el proyecto de resolución sobre ese tema, dice que, en virtud de la resolución 913 (X) de la Asamblea General, de 3 de diciembre de 1955, se estableció este Comité, atendiendo a que algunos países habían expresado preocupación por la precipitación de partículas nocivas con posterioridad a los ensayos con armas nucleares en la atmósfera, y de la necesidad de reunir y evaluar información sobre los efectos de las radiaciones ionizantes en el ser humano y el medio ambiente. Desde entonces las cosas han cambiado, pero el problema no ha perdido su vigencia. Aún están frescas en la memoria las consecuencias del accidente en la central nucleoelectrónica de Chernobyl, que nos recuerdan que los accidentes graves pueden tener consecuencias de amplio alcance y que las recomendaciones y la información sobre las radiaciones y sus efectos siguen siendo necesarias.
3. Tras referirse brevemente al aspecto científico del problema de las fuentes y los efectos de las radiaciones ionizantes en el ser humano, el orador señala que en el informe del Comité Científico se examinan los efectos de las radiaciones en las plantas, los animales y el medio ambiente. El Comité Científico por primera vez se dedicó a estudiar este problema. Una de las principales conclusiones de esas investigaciones fue que, con la excepción de algunos accidentes graves, no se observan daños apreciables en determinados organismos y poblaciones a consecuencia de la emisión de radionucleidos en la atmósfera, el agua y la tierra en relación con el funcionamiento de centrales nucleoelectrónicas o de actividades en las esferas de la industria y la medicina.
4. El Comité Científico sigue ejecutando su nuevo programa de trabajo con la finalidad de seguir evaluando las fuentes y los efectos de las radiaciones ionizantes ya que el conocimiento de los principales mecanismos de interacción radiológica contribuye a aumentar la calidad de la evaluación del peligro de las radiaciones.
5. Desde su establecimiento, los métodos de trabajo y la calidad de los informes del Comité Científico han aportado una contribución significativa a la labor encaminada a garantizar la seguridad radiológica. Aunque el Comité está integrado por representantes de diversas culturas con distintos enfoques científicos, el informe fue aprobado por consenso.
6. Por último, el orador expresa su reconocimiento a todos los autores del proyecto de resolución que figura en el documento A/C.4/51/L.3, y señala con beneplácito que Belarús, Malasia y Tailandia se han sumado a los patrocinadores.

7. El Sr. EDWARDS (Islas Marshall) dice que durante el período en que las islas del Pacífico eran territorios en fideicomiso, la Potencia Administradora realizó en el territorio de las Islas Marshall 66 ensayos con armas nucleares. A raíz de su admisión como Estado Miembro de las Naciones Unidas, en septiembre de 1991, las Islas Marshall empezaron a expresar su profunda preocupación en relación con los efectos de las radiaciones nucleares. Las radiaciones han surtido efectos adversos en la salud de los niños, las mujeres y los hombres que viven en las Islas Marshall. Además, es evidente que el alcance de los efectos de las radiaciones en el medio ambiente han sido mucho mayores de lo previsto. Algunas zonas del atolón hasta la fecha se mantienen cerradas, por lo cual las personas desplazadas de esas zonas no han logrado estabilizar su vida.

8. El problema de los ensayos con armas nucleares en las Islas Marshall tiene otros aspectos, además del histórico. Hay indicios que señalan claramente que esos ensayos tienen consecuencias a largo plazo que aún hoy continúan afectando a la población. Por ello, la comunidad internacional tiene una responsabilidad moral con quienes han sufrido en silencio los efectos de las radiaciones.

9. La delegación de las Islas Marshall, pese a que acoge con agrado el informe del Comité Científico, señala que, a su juicio, los informes del Comité no proporcionan suficiente información y que en ellos no se abordan las cuestiones que son motivo de preocupación para su Gobierno. No se ha adoptado ninguna resolución sobre la asistencia a las víctimas de las radiaciones, por lo que la comunidad internacional no puede considerar que el informe es completamente satisfactorio.

10. El Gobierno de las Islas Marshall expresó su reconocimiento al Presidente Clinton y a su Gobierno por haber publicado información que hasta ese momento se consideró confidencial. El Gobierno precisa esta información para formarse una idea cabal de los efectos de las radiaciones en relación con la planificación de la atención de la salud y el bienestar de sus ciudadanos.

11. Cabe recordar en este contexto las opiniones consultivas de la Corte Internacional de Justicia sobre la legalidad de la amenaza o el empleo de armas nucleares, en que se reconoce que todos los miembros de la comunidad internacional están obligados a obrar animados de un espíritu de buena voluntad y a llevar a cabo negociaciones con miras a lograr el desarme nuclear en todos sus aspectos bajo un control internacional estricto y eficaz.

12. Tras tomar nota de la aprobación oportuna del Tratado de prohibición completa de los ensayos nucleares, la delegación de las Islas Marshall exhorta a todos los gobiernos y las organizaciones internacionales a que examinen la cuestión relativa a la prestación de asistencia para la descontaminación de las zonas contaminadas por radiactividad.

13. A fin de lograr resultados concretos, la delegación de las Islas Marshall tiene intenciones de proponer algunas enmiendas al proyecto de resolución sobre este tema del programa que espera sean tomadas en consideración.

14. El Sr. SURIE (India) dice que la utilización de la energía nuclear en las esferas de la energética, la medicina, la industria y la agricultura está cobrando cada vez más importancia para elevar el nivel y la calidad de vida del hombre y mejorar la situación de la atención de la salud, en especial en los

países en desarrollo. En este contexto, la labor del Comité Científico reviste gran importancia, ya que permitirá formarse una idea cabal de los efectos, los niveles y los peligros de las radiaciones nucleares. El orador expresa su reconocimiento al Comité Científico por su labor y toma nota de que en el presente año ha terminado de preparar un importante anexo del informe en el que figuran las evaluaciones más recientes de las fuentes y los efectos de las radiaciones ionizantes. Científicos de todo el mundo utilizan los informes del Comité Científico como material de consulta y base para la elaboración de normas nacionales e internacionales de protección radiológica.

15. El Comité Científico, en sus constantes esfuerzos para actualizar los datos que utiliza en su labor a fin de asegurar que sus evaluaciones de los peligros de las radiaciones para la salud humana sean lo más precisas posible, ha sometido a examen algunas ideas recientes, tales como la reacción de adaptación del organismo a la radiación y los mecanismos de protección biológica después de la exposición a pequeñas dosis de radiación ionizante. A este respecto, el orador también reconoce la importancia y contribución de los representantes de la Organización Mundial de la Salud (OMS), el Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA), la Comisión Internacional de las Radiaciones y la Comisión Internacional de Unidades y Medidas Radiológicas. La India ha colaborado estrechamente con el Comité Científico y los científicos del país han participado activamente en las reuniones del Comité celebradas en Viena, en las que han hecho aportaciones constructivas a la preparación de los informes diarios.

16. La India está convencida de que la energía nuclear es la tecnología que más posibilidades tiene de producir suficiente energía con emisiones mínimas de gases termoactivos. Por ser uno de los principales productores de isótopos en el mundo, la India va a la vanguardia en lo que respecta a la investigación en materia de medicina nuclear, la utilización de isótopos en la agricultura y otros usos diversos de los isótopos.

17. En algunas zonas del estado de Kerala, que está situado en la costa sudoccidental de la India y constituye una de las regiones del mundo con el más alto nivel de radicación natural, la población ha vivido generación tras generación y su densidad es sumamente alta. La intensificación de las investigaciones científicas en el marco de estos grupos de población permitiría determinar con más precisión las consecuencias de carácter biológico y médico de la exposición constante a pequeñas dosis de radiaciones, en caso de que existan. Las investigaciones realizadas hasta la fecha demuestran que en las regiones expuestas a altos niveles de radiación natural no se observan entre los adultos, y menos aún en los recién nacidos, más alteraciones citogenéticas que entre los habitantes de las zonas del estado de Kerala, en las que el nivel de radicación es normal. Estas investigaciones se están ampliando a fin de abarcar a grupos más numerosos de la población y estudiar los aspectos genéticos y epidemiológicos del problema. Para la India sería interesante que se siguieran investigando los mecanismos de protección, posiblemente dentro del marco de grupos de habitantes de las zonas expuestas a altos niveles de radiación natural.

18. En su programa de energía nuclear, la India atribuye especial importancia a la seguridad de los distintos tipos de actividades que se realizan en el transcurso de todo el ciclo del combustible nuclear: desde la prospección y

extracción de los minerales hasta la eliminación de desechos. La seguridad constituye uno de los principales temas de las investigaciones científicas y los trabajos de diversas dependencias del Departamento de Energía Nuclear. En el curso de varios años, la India ha ido elaborando su sistema de control en esta esfera. El Consejo de Control de la Energía Nuclear se rige por las normas internacionales más difundidas en esta esfera y vigila de cerca el programa nuclear de la India y la seguridad de las instalaciones en que se manipulan materiales nucleares. La India es uno de los Estados partes en la Convención sobre Seguridad Nuclear que actualmente está en proceso de ratificación. En el año en curso, la India se sumó a los patrocinadores del proyecto de resolución relativo al tema 82 del programa.

19. La Sra. DONG Guilán (China) dice que en su 46º período de sesiones celebrado en Viena, el Comité Científico examinó y aprobó el informe sobre los efectos de las radiaciones ionizantes en las plantas y los animales en su medio natural. En el informe, que se basa en el análisis minucioso y el estudio de una amplia muestra de datos, figuran las últimas conclusiones relativas al nivel de radiación nuclear y sus efectos. Este informe no sólo ha contribuido a aumentar los conocimientos científicos sobre las radiaciones nucleares sino que además proporciona una evaluación objetiva e imparcial que puede servir de base a los Estados Miembros en la elaboración de sus estrategias de investigación nuclear y aplicación de la tecnología nuclear.

20. Hoy día, el problema de la relación entre el medio ambiente y el desarrollo preocupa a toda la humanidad. Habida cuenta de que el problema de las radiaciones nucleares está directamente relacionado con el desarrollo, el medio ambiente y la salud humana, la labor del Comité Científico en esta esfera cobra especial importancia. El Gobierno de China presta mucha atención a estos problemas y aplica consecuentemente una política uniforme en esta esfera. La prevención de los daños al medio ambiente y la salud humana ocasionados por los desechos radiactivos constituye un importante elemento del programa nacional para el siglo XXI, publicado por el Gobierno de China. El Gobierno de China seguirá prestando apoyo al Comité Científico en todos los aspectos de sus actividades y expresa la esperanza de que el Comité intensifique sus trabajos de investigación en lo que respecta a los niveles y los efectos de las radiaciones ionizantes. Este enfoque permitirá incorporar un mayor número de datos útiles sobre los países en desarrollo, lo que hará más valiosa la información contenida en el informe y permitirá difundir las investigaciones sobre radiación nuclear y protección del medio ambiente.

21. El Sr. CORVIN (Irlanda), hablando en nombre de los Estados miembros de la Unión Europea que son patrocinadores del proyecto de resolución, los países asociados, a saber, Bulgaria, Chipre, Eslovaquia, Estonia, Hungría, Letonia, Lituania, Malta, Rumania y la República Checa, así como de Islandia y Noruega, que han expresado su apoyo a su intervención, señala que el Comité Científico viene cumpliendo eficazmente su mandato de informar a la comunidad internacional sobre los efectos, los niveles y los peligros de las radiaciones nucleares y las radiaciones ionizantes. Los informes del Comité han sido objeto de un merecido reconocimiento por parte de las instituciones científicas internacionales y en muchos casos han servido de base para la elaboración de normas nacionales e internacionales de protección contra los efectos nocivos de las radiaciones. También merece destacarse en especial la cooperación entre el Comité Científico y otros órganos del sistema de las Naciones Unidas y las organizaciones

internacionales, en particular la Comisión Internacional de Protección Radiológica, el Centro Internacional de Investigaciones sobre el Cáncer y la Comisión Internacional de Unidades y Medidas Radiológicas. La Unión Europea exhorta a que se promueva y se siga estrechando esta cooperación.

22. La Unión Europea celebra que el Comité Científico haya terminado de elaborar el anexo científico sobre las fuentes y los efectos de las radiaciones ionizantes en el ser humano y el medio ambiente y espera con gran interés la presentación en 1998-1999 de su informe sobre los efectos de las radiaciones en el medio ambiente que incluirá, según se espera, información actualizada sobre las consecuencias del accidente de Chernobyl.

23. El período extraordinario de sesiones de la Asamblea General, que se celebrará en junio de 1997 con la finalidad de examinar y evaluar el programa del siglo XXI, será una valiosa oportunidad para evaluar los adelantos logrados en la aplicación de las recomendaciones de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo. Las conclusiones de este período extraordinario de sesiones deberán tenerse en cuenta en la preparación del próximo informe del Comité Científico. La Unión Europea no tiene duda de que el Comité Científico seguirá realizando su labor al alto nivel acostumbrado y le asegura que contará con su apoyo y colaboración.

24. El Sr. ZAKI (Egipto) dice que Egipto, uno de los Estados fundadores del Comité Científico, respalda el importante papel que éste desempeña. Cabe señalar también el apoyo que el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y el Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) prestan al Comité Científico. Es preciso que continúe la cooperación entre el Comité Científico y los diversos órganos de las Naciones Unidas.

25. No cabe duda de que los peligros que entrañan las radiaciones nucleares son mayores en las zonas en las que se han establecido instalaciones nucleares que no se han sometido a control internacional. En el Oriente Medio existen instalaciones de este tipo que representan una amenaza para la nueva situación. La causa de la paz es incompatible con la insinceridad y por ello es importante que las partes que emplazan instalaciones nucleares o emprenden programas nucleares en la región los sometan al control del OIEA. Esta sería la primera de una serie de medidas destinadas a prevenir la proliferación de instalaciones nucleares.

26. La labor del Comité Científico es un apoyo incalculable en la adopción de medidas de protección radiológica a nivel regional e internacional. Tras destacar especialmente la labor del Comité Científico, Egipto se complace en anunciar que se suma a los patrocinadores del proyecto de resolución A/C.4/51/L.3.

27. El Sr. SALAH (Jamahiriya Árabe Libia) dice que en todos los foros que se organizan a nivel nacional, regional e internacional, la cuestión relativa a las radiaciones nucleares es objeto de especial atención y preocupación.

28. El orador destaca especialmente los esfuerzos del Comité Científico, así como de las instituciones científicas, las organizaciones y los órganos internacionales que contribuyen a lograr una comprensión más cabal de los efectos de las radiaciones nucleares.

29. Las declaraciones formuladas por algunas Potencias nucleares, en particular China y Francia, en el sentido de que están dispuestas a respetar los acuerdos relativos a la suspensión de los ensayos nucleares y a imponer restricciones rigurosas para el enterramiento de los desechos nucleares, han aminorado la preocupación de su país; no obstante, la delegación de la Jamahiriya Árabe Libia declara que es partidaria de la prohibición completa de los ensayos nucleares.

30. La Jamahiriya Árabe Libia opina que el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares no responde a las expectativas de los pueblos en lo que respecta a la prohibición completa de los ensayos nucleares. El Tratado no incluye un calendario concreto para la eliminación de los enormes arsenales de armas nucleares con que cuentan algunos Estados.

31. La energía nuclear puede utilizarse en interés de la humanidad, lo que contribuiría a lograr su felicidad y bienestar y a garantizar la satisfacción de sus necesidades. Los países desarrollados han logrado considerables avances en la utilización de la energía nuclear en esferas tales como el suministro de alimentos y la atención de la salud, y el orador expresa la esperanza de que la energía nuclear se utilice con esos mismos fines en los países en desarrollo.

32. En el quincuagésimo período de sesiones de la Asamblea General, la delegación de la Jamahiriya Árabe Libia señaló a la atención el peligro de las radiaciones nucleares en relación con el funcionamiento del reactor israelí en Dimona y exhortó a la comunidad internacional a adoptar medidas, de conformidad con la resolución 34/89, a fin de que Israel autorice al OIEA a realizar una inspección de todas sus instalaciones nucleares. Los últimos informes científicos confirman los temores de la Jamahiriya Árabe Libia respecto de los efectos adversos de las radiaciones nucleares relacionadas con el funcionamiento del reactor israelí en Dimona para el medio ambiente y la vida de los habitantes del Oriente Medio, el África del Norte y la región del Mediterráneo. Su país exhorta a la comunidad internacional a que obligue a Israel a respetar el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares y a someter sus instalaciones nucleares al control internacional a fin de asegurar que éstas se utilicen exclusivamente con fines pacíficos. No habrá estabilidad ni paz en la región mientras Israel insista en mantener su arsenal nuclear para aterrorizar a los pueblos de la región.

33. La delegación de la Jamahiriya Árabe Libia destaca la gravedad de la situación y espera que se adopten medidas resueltas para poner fin a las actividades nucleares que tienen consecuencias destructivas para el medio ambiente y la vida humana.

TEMA 93 DEL PROGRAMA: CUESTIÓN DE LA COMPOSICIÓN DE LOS ÓRGANOS PERTINENTES DE LAS NACIONES UNIDAS

34. El Sr. HORBACH (Países Bajos) señala que, de conformidad con la lista preliminar anotada (A/51/100), el examen de este tema, que se incluyó por primera vez en el programa del trigésimo segundo período de sesiones de la Asamblea General, se viene aplazando año tras año y en el presente período de sesiones aún no se han presentado ni se espera que se presenten documentos sobre el tema, por lo que tampoco existen proyectos de decisión sobre el tema, de ahí que, basándose en la resolución 48/264, de 24 de agosto de 1994, sobre la revitalización de la labor de la Asamblea General, propone, apoyado por el

Sr. DIMITRIU (Rumania), que se recomienda a la Asamblea General que no incluya este tema en el programa de su quincuagésimo segundo período de sesiones.

35. El PRESIDENTE propone al Comité que apruebe la propuesta de recomendar a la Asamblea General que suprima este tema de su programa.

36. Así queda acordado.

37. El PRESIDENTE dice que la Comisión ha concluido el examen del tema 93 del programa.

Se suspende la sesión a las 10.55 horas y se reanuda a las 11.25 horas.

TEMA 19 DEL PROGRAMA: APLICACIÓN DE LA DECLARACIÓN SOBRE LA CONCESIÓN DE LA INDEPENDENCIA A LOS PAÍSES Y PUEBLOS COLONIALES (Territorios no incluidos en otros temas del programa) (continuación)

38. El Sr. ZAHID (Marruecos) pregunta si se celebrarán consultas sobre la resolución relativa al Sáhara Occidental. Actualmente se está distribuyendo a las delegaciones un proyecto de resolución al respecto y la delegación de Marruecos desearía que se le informara quiénes lo patrocinan a fin de presentar sus propuestas de enmienda y examinar conjuntamente los aspectos que le preocupan. El problema es que en este proyecto de resolución no se tienen en cuenta el plan de arreglo ni el acuerdo de cesación del fuego y se hace referencia a las obligaciones de las Naciones Unidas en forma poco precisa, lo que podría dar lugar a interpretaciones erróneas.

39. El PRESIDENTE comunica que el proyecto de resolución no se ha presentado oficialmente a la Secretaría. Tan pronto se presente, la Comisión tendrá suficiente tiempo para celebrar consultas al respecto.

40. El Sr. ZAHID (Marruecos) lamenta la falta de claridad respecto del proyecto de resolución que ya se está distribuyendo en forma oficiosa. Es deplorable que sus autores o patrocinadores no hayan tenido la amabilidad de consultar con la delegación de Marruecos, que representa a la parte a la que la cuestión del Sáhara Occidental afecta en primer lugar. A la delegación de Marruecos sólo le queda esperar que el proyecto de resolución se presente oficialmente para ver si se han introducido las enmiendas que ha propuesto. De ser así, es posible que Marruecos se sume a los patrocinadores del proyecto a fin de que la resolución pueda aprobarse por consenso, al igual que el año pasado. Cabe esperar que la Secretaría presente el proyecto de resolución a las delegaciones tan pronto éste se presente en forma oficial.

41. El PRESIDENTE reitera al representante de Marruecos que la Secretaría sigue dispuesta a cooperar.

Se levanta la sesión a las 11.40 horas.